

# Le Cabilat

Bordères-sur-l'Echez - Bulletin municipal n°34 - Janvier 2025

## L'éducation, une priorité

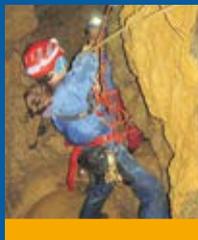
La municipalité en action

*Rénovation de la place Jean Jaurès  
Soutien aux associations*



Inauguration  
du plateau  
multisports

P.4



Zoom sur  
le club spéléo

P.15



Portrait  
Jean-Michel  
Cazabat

P.18

**Du 9 juillet 2024 au 6 décembre 2024**

## ▲ **NAISSANCES**

BRIOL Alice, Elisa, Lucette  
FLORES HEUTROPE Raphaël, José-Luis, Didier  
AZEVEDO COELHO Santiago  
THEIL Jade  
TAMA Manaiki  
QUENOUILLE BEN Mahé  
HAUBERT Judith, Charlie  
MAUNY Jonas  
BELLARDI Aria, Marie  
BRANCO AEGERTER Maëlys  
CAPBER Soleya, Aline, Aurélie, Fabienne  
OUBKI Ali  
ZINGRAFF Athyas  
CAZE ABADIE Maëlan, Ayden  
PONS Timéo  
MICHAUD Arthur, Lucien, Paul  
SIBILEAU Axel, Pascal  
BADDAL Ibrahim  
SAIDI Yasmine  
BECKER Noé, Rémi  
BECKER Maé, Daniel

## ▲ **MARIAGES**

COUERE Gaël, Jules, Guy / DELGADO Sophie  
PIETTE Antoine, Pascal, Jean-Claude, Joseph / HEVIA Ophélie, Sylvie  
HIMAMI Mohammed / SASSO Isabelle, Danièle, Aline  
BULE Jean, Manuel / ROULLIER Isabelle, Marcelline, Monique, Andrée  
LANDO Marley / AALIOULI Sarah  
CAZABAT Kevin, Alexandre / BENHADOU Douae  
SANTOLARIA Thomas, Michel, Emile / TERTACAP Fiona, Laurence, Nathalie  
GONZALEZ Antoine / BRULIN Nelly, Gérardine  
BACHI Ismaïl / CHIKHI Soriana  
DALÉAS Laurent, Marc, Christian / ROUANET Sandy, Dany, France

## ▲ **TRANSCRIPTIONS DE DÉCÈS**

LACOSTE Yvette, Fernande, Laurence épouse VIDAL  
PUJO Catherine, Lise épouse BARTHE  
DUSART Gérard, Jean, Lucien  
LAYERLE Marcel, Laurent  
BIRADES Henriette, Anne, Marie épouse LASSALLE  
BURON Jean-Baptiste, Joseph  
SOULÉ Renée, Louise, Andrée épouse ROZES  
BONIS-BOURDETTES Marcelle, Raymonde, Marie-Thérèse épouse BIRAN  
DUPONT Roger, Pierre, Henri  
BARRÈRE Michel, Roger  
RIGABERT Léonce, Jean, Adrien, Prosper

## ▲ **DÉCÈS**

SOUBIES Georges, Jean, Sylvain  
PÉRISSIÉ Germaine, Marie, Marcelle  
PONS Christiane, Laure épouse SIERRA  
DUHOUSSEY Daniel, Henri, Joseph,  
GAMBART Gérard, Marcel, Fernand  
CUENCA Fabrice, François

La mairie ne dispose pas systématiquement de l'information de tous les décès des personnes nées ou habitant Bordères. Cela dépend de la dernière adresse enregistrée lors des formalités.  
Nous vous remercions de votre compréhension.

**p.2 État civil et sommaire**

**p.3 Mot du maire**

**p.4 Pôle éducation – sports - loisirs**

- Inauguration du plateau multisports
- Inauguration de la cour de l'école maternelle
- Le street art pour célébrer les disciplines sportives des J-O
- Petits déjeuners à l'école : le dispositif reconduit
- Classe Château d'Urac
- Le personnel municipal du pôle Enfance
- Centre de loisirs « Les Diablotins »

**p.8 Travaux**

- La rénovation de la place Jean Jaurès, c'est parti !
- Déplacement du marché hebdomadaire
- En bref

**p.10 Culture**

- Les Journées européennes du patrimoine
- Réception du chœur Gospel Solrhéa

**p.12 Bien vivre ensemble**

- Voeux du maire pour 2025
- Défibrillateurs
- France Services
- Etablissement des CNI et Passeports : attention aux consignes
- Retour sur le voyage des seniors
- Noël pour tous

**p.15 Associations**

- Zoom sur...
- Mois solidaires
- 16<sup>e</sup> édition du Cabilat trail
- Forum des assos
- Récompenses sportifs 2024

**p.18 Portrait**

- Jean-Michel Cazabat

**p.19 Agenda 2025**

**p.20 Repas de Noël des seniors**

Directeur de la publication : Jérôme Crampe

Coordination : Gisèle Vincent

Crédit photo : mairie, associations et Isabelle Sanchez

Mise en page et impression : Imp. IMAGES RCS Tarbes 



## Chères Borderaises, chers Borderais,

**La cérémonie des vœux du maire aux habitants, associations et institutions aura lieu le vendredi 10 janvier prochain, à 18h30, à la salle de la Concorde.**

En attendant ce moment pour célébrer la nouvelle année ensemble, je vous présente, au nom des élus et des agents municipaux, tous mes vœux de bonheur, en famille ou entre amis, de réussite, de santé et de paix.

**L'année 2024 aura été celle de nombreux changements, dans le Monde et en France.** Les guerres dans plusieurs pays tendent la situation politique internationale, le changement climatique apparaît de plus en plus prégnant, impactant gravement le quotidien de milliers de personnes. La situation politique en France reste instable depuis la dissolution de l'Assemblée nationale le 9 juin dernier.

**Les collectivités territoriales sont un gage de stabilité.** Elles assurent la continuité des services publics de proximité, les écoles, les transports, la distribution de l'eau, l'entretien de la commune...

Dans ce contexte général peu facile, nous avons défini, à Bordères sur l'Echez, les priorités de notre action municipale pour répondre aux enjeux futurs d'adaptation au changement climatique et pour proposer un cadre de vie épanouissant, dans tous les domaines. Elle doit relever le défi de faciliter la vie des habitants actuels et d'anticiper pour que les générations futures ne pâtissent pas de ce qui aura été fait ou pas fait.

**Parmi les priorités de notre mandat municipal, nous privilégions l'éducation,** formidable outil pour transmettre d'une génération à l'autre les connaissances nécessaires pour améliorer les conditions de vie des personnes, pour maintenir et développer l'égalité fille-garçon, l'intégration sociale. Nous avons rassemblé dans ce numéro du Cabilat les principales actions menées pour favoriser l'éducation.

Le soutien aux équipes éducatives, l'inclusion, avec en particulier la convention de partenariat avec une classe de l'IME du château d'Urac, la construction d'équipements structurants pour faciliter les apprentissages, le lien social et intergénérationnel, la pratique sportive...

Nous accordons toute notre confiance également aux associations de la commune pour agir dans le même sens, grâce aux valeurs de solidarité, de citoyenneté, qu'elles transmettent aux plus jeunes.

**Parmi les enjeux majeurs pour la commune, figurait**

**également la réhabilitation de la place Jean Jaurès.** Projet-phare du mandat, elle s'inscrit dans cette dynamique d'anticipation des évolutions de la société, avec toujours comme objectif principal l'intérêt général. En partenariat avec le CAUE\*, le SDE\*, l'ADAC\*, nous avons pris en compte la nécessité de réorganiser l'espace pour respecter les normes PMR (personnes à mobilité réduite) et créer une place inclusive pour tous, pour améliorer la sécurité, favoriser les déplacements doux et l'accès aux commerces. La végétalisation et la lutte contre les îlots de chaleur ont été étudiées en partenariat avec des experts et des entreprises spécialisées.

**Des espaces pour tous les âges ont été intégrés au projet.** Avec des bancs, des tables de pique-nique, une aire de jeux modernisée, des espaces verts, des arbres, des arbustes et une halle fonctionnelle, la place sera un endroit convivial pour faciliter le lien social et intergénérationnel, en adéquation avec notre volonté de favoriser le bien-vivre ensemble.

En ce début d'année, nous avons une pensée pour toutes les familles qui ont été touchées ces derniers mois par la maladie, le deuil ou d'autres difficultés. Nous les assurons de tout notre soutien.

**Nous vous renouvelons à toutes et tous nos meilleurs vœux pour 2025 !**

Votre maire  
**Jérôme CRAMPE**

## ▲ Inauguration du plateau multisports

Le plateau multisports a été inauguré le 7 septembre dernier, à l'issue du Forum des associations.

En présence de Denis Fégné, député des Hautes-Pyrénées, de Jean-Louis Cazaubon, vice-président du Conseil Régional Occitanie, de Jean Buron, conseiller départemental, de plusieurs dirigeants d'associations et de nombreux habitants, Jérôme Crampe, le maire de Bordères sur l'Echez a rappelé l'importance pour toutes et tous de la pratique d'une activité physique. Même modérée, elle est un facteur majeur de prévention des principales pathologies, cancer, diabète, maladies cardio-vasculaires.

Il a également souligné l'attachement de la municipalité aux liens intergénérationnels et à l'accès à la pratique du sport pour tous. Plusieurs ateliers seniors sont organisés sur cet espace, pendant que le citystade est occupé par des ados, des familles viennent pratiquer une activité avec leurs enfants, leurs petits-enfants, le club de gym y propose régulièrement des séances pour ses adhérents...

Sa localisation au cœur du pôle enfance-jeunesse (écoles, centre de loisirs, salle polyvalente), tout près

du centre du village et desservi par un parking est un atout considérable. Les habitants peuvent s'y rendre à pied, trottinette, vélo, voiture... Chacun peut trouver une discipline qui lui convient, qu'il soit sportif aguerri ou débutant et ce, quel que soit l'âge.

L'équipement est doté d'un citystade, de trois terrains de Pickleball, de deux tables de Ping, d'une table de jeux d'échecs pour les seniors, d'un espace de fitness seniors, de mobilier urbain, table pique-nique, bancs pour allier convivialité et pratique du sport.

Ouvert tous les jours, de 8h à 18h en période hivernale (jusqu'au changement d'heure) et de 8h à 21h en été, il est accessible, gratuitement, à toutes et tous, habitants, écoles, centre de loisirs, associations.

Le site est placé sous vidéoprotection, mais ce dispositif ne garantit pas une assistance en cas de problème sur le site. Chaque usager utilise cet équipement sous sa propre responsabilité.



## ▲ Inauguration de la cour de l'école maternelle

### Projet NEFLE – Notre école, faisons-la ensemble !

L'inauguration de la cour de l'école maternelle réaménagée dans le cadre du dispositif de l'Éducation nationale «Notre École Faisons-La Ensemble» a eu lieu le 17 octobre 2024, en présence de Mme Meissonnier, Inspectrice de l'Éducation nationale, de Mme Geneviève Isson, Présidente du CAUE (Conseil d'Architecture, d'Urbanisme et de l'Environnement), de Mme Christine Marin, Directrice de l'école maternelle, des enseignants, du personnel et des élèves de l'école maternelle, de M. Cédric Bossard, Directeur de l'école Arc-en-ciel, des élus.

M. Jérôme Crampe, le Maire, a d'abord excusé Mme la DASEN, qui a été retenue au dernier moment par

un événement imprévu.

Il a rappelé les bases du dispositif et du projet qui a été mis en place entre tous les partenaires, remerciant particulièrement Mme Christine Marin, qui a porté la candidature de l'école maternelle de Bordères sur l'Echez.

Les enfants bénéficient depuis la rentrée de septembre dernier d'une cour transformée, embellie, qui répond aux objectifs pédagogiques et environnementaux définis par les partenaires, à savoir, les parents, les élèves, la municipalité, l'équipe éducative, le centre de loisirs.



## ▲ Le street art pour célébrer les disciplines sportives des J-O

Après la fresque réalisée fin 2022 en partenariat avec Magali de l'Atelier Les Douze couleurs sur une face du fronton situé entre la cour de la cantine et l'école Arc-en-ciel, en 2024, c'est la deuxième face qui a pris des couleurs.

Dans le cadre des Chantiers jeunes, aidés par le Conseil Départemental, la CAF et la municipalité, les jeunes Diabolo Menthe du centre de loisirs Léo Lagrange de Bordères sur l'Echez, ont réalisé une fresque spectaculaire, sur le thème des Jeux Olympiques.

L'artiste grapheur Enzo a d'abord rencontré les ados pour réfléchir avec eux sur un projet. Il les a ensuite guidés pour la mise en œuvre des différentes idées. Lors de l'inauguration, Jérôme Crampe, le Maire, a

félicité les jeunes et remercié toutes les personnes qui ont permis cette superbe réalisation, Pierrick Labadot, Directeur au centre de loisirs, Sabine Régis, Présidente du conseil d'administration de la fédération Léo Lagrange, Sandrine Da Silva, Directrice départementale.

L'utile a été joint à l'agréable avec cet atelier qui a permis d'une part de découvrir l'art du street art et d'autre part d'embellir l'espace du pôle enfance.

Ce qu'en dit l'artiste : « ma réinterprétation des jeux sur un fronton en bleu blanc rouge pour faire écho à notre pays, ainsi que la multitude de disciplines pratiquées au travers des yeux d'un enfant envisage que peut-être dans cette cour d'école et ce fronton, se cache un(e) futur(e) champion(ne) »



## ▲ Petits déjeuners à l'école : le dispositif reconduit

Pour la 3<sup>e</sup> année, depuis la rentrée de septembre 2021 pour la maternelle et de janvier 2022 pour l'école Arc-en-ciel, les élèves de Bordères sur l'Echez bénéficient du dispositif « Les petits déjeuners à l'école » que la municipalité a mis en place, gratuitement pour les familles, en partenariat avec l'Éducation nationale. Il ne s'agit pas de se substituer aux parents, mais d'être dans une démarche d'accompagnement des familles pour prendre de bonnes habitudes alimentaires.

L'État participe au financement.

Depuis la rentrée dernière, les élèves de la classe du Château d'Urac présente 3 demi-journées par semaine bénéficient également de ce dispositif.

Sa mise en place s'inscrit dans la démarche globale de la municipalité en matière de développement durable. L'idée est d'œuvrer le plus possible pour le bien-être des élèves.

Tous les produits proposés sont bio et ou locaux, comme ceux de la cantine. Plusieurs d'entre eux sont cuisinés sur place devant les enfants, comme les œufs brouillés ou les pancakes par exemple.

Cette action rejoint la labellisation E3D (École en Démarche de Développement Durable) obtenue par les équipes enseignantes auprès de l'Éducation nationale.

## ▲ Classe Château d'Urac

Les élèves de l'institut médico-éducatif du Château d'Urac sont présents avec une enseignante et une éducatrice trois après-midi par semaine à l'école Arc-en-ciel, dans le cadre d'un programme d'inclusion et d'une convention signée avec la mairie.

## ▲ Le personnel municipal du pôle Enfance



Agents du pôle restauration scolaire et entretien des bâtiments



ATSEM de l'école maternelle Charles Perrault



Karine DASSAIN, responsable du Relais Petite Enfance

## ▲ Centre de loisirs « Les Diablotins »

Début 2023, la municipalité a lancé le renouvellement du marché public concernant l'Enfance et la Jeunesse qui arrivait à échéance au 31/12/2023.

La Fédération Léo Lagrange est le prestataire qui a été retenu, pour 4 ans.

Le cahier des charges reposait sur plusieurs axes prioritaires pour les élus, dont le lien intergénérationnel.

Le centre de loisirs qui assure l'ALAE et l'ALSH est ouvert tous les jours, du lundi au vendredi, sauf pendant les vacances de Noël, de 7h15 à 18h30 en temps scolaire et de 7h30 à 18h30 pendant les vacances.

### En chiffres

23 animateurs

300 enfants en moyenne pause méridienne ALAE

90 enfants le matin.

### Zoom sur le centre des ados 12-18 ans

Toutes les activités du centre ados sont centrées sur la vie des jeunes, leurs loisirs, leurs passions, mais aussi sur des valeurs de citoyenneté, de solidarité, avec pour toile de fond « comment on devient adulte ».

L'animateur responsable du centre ados intervient également au centre de loisirs avec les plus jeunes. Il fait donc un lien précieux entre les enfants lorsqu'ils deviennent adolescents.

### Vendredi de 18h à 22h30 – Cuisiner ensemble

Chaque vendredi soir, une quinzaine de jeunes cuisinent ensemble après avoir fait eux-mêmes les courses nécessaires. Ce moment vise à développer le sens de l'entraide et du partage.

### Lundi de 18h30 à 20h – Accompagnement à la scolarité

13 collégiens et lycéens sont inscrits pour cette année. Ils sont accompagnés par des intervenants extérieurs qui les aident à faire leurs devoirs, à

trouver un job d'été ou un stage, à rédiger un CV ou une lettre de motivation.

### Mercredi de 14h à 18h30 – Projet sport et solidarité

Chaque mercredi, les jeunes participent à un projet solidaire ou sportif.

Solidarité avec la Banque alimentaire, lien intergénérationnel avec la résidence seniors les Jardins d'Occitanie, le loto avec le club de l'Amitié.

Solidarité à la mairie, aide à la distribution du Cabilat et des colis de Noël pour les seniors, nettoyage et rénovation de petits chantiers.

### Chantiers jeunes

Dans le cadre des chantiers jeunes, en partenariat avec le Département, une fresque a été peinte avec un graphiste professionnel sur le fronton de l'Agora, un poulailler pédagogique a été construit pour l'école et un hôtel à insectes installé aux Jardins familiaux.

### Séjours vacances

Durant toute l'année, des actions sont menées pour collecter de l'argent afin de financer une partie des séjours organisés et proposer une participation la moins élevée possible pour les familles. Loto, tombola, vide-greniers, vente de crêpes pour carnaval, vente de muguet, repas du forum des associations...

Les jeunes participent au choix des destinations (Barcelone, Europa park, Port Aventura...)

et réfléchissent au financement afin de prendre conscience du coût de telles organisations.

« Les gens ont parfois une image faussée des jeunes. Au centre, nous constatons que si on impulse une dynamique, ils sont très motivés pour mener des actions de toutes sortes. Ils sont volontaires, ont le sourire et ne sont pas là pour consommer uniquement ».

Ingrid Lacroix, Directrice du centre Léo Lagrange



## ▲ La rénovation de la place Jean Jaurès, c'est parti !

Les travaux de réaménagement et d'embellissement de la place Jean Jaurès ont débuté le 12 novembre dernier. Ils seront réalisés en plusieurs phases, jusqu'en 2026, de façon à ce que la circulation et le stationnement sur et autour de la place ne soient jamais bloqués.

La première phase est achevée. Elle a consisté en la préparation de l'espace pour la construction de la halle et d'un local technique.

L'équipe des services techniques a installé les éléments retirés de la place dans d'autres espaces de la commune. A l'instar des jardinières replacées aux lotissements de l'Arbizon et du Moulin, de la table de pique-nique réinstallée à l'arboretum, du chapiteau remonté dans le petit stade de l'école Arc-en-Ciel.

L'équipe des espaces verts municipaux a enlevé des arbustes qui ont été replantés dans d'autres endroits de la commune. Un suivi est effectué par les agents afin de leur assurer une bonne reprise.

La végétalisation de la place, un des points forts du réaménagement, se concrétisera par la plantation de plus de 500 arbustes (érables japonais, rhododendrons, hortensias, rosiers, azalées...).

Plus d'une trentaine d'arbres nouveaux, viendront rejoindre les sujets existants.

Ainsi que nous l'avons communiqué à plusieurs reprises, l'accès aux commerces pour leurs clients et

le stationnement pour les riverains sont une priorité pour la municipalité et tout est mis en place avec les différents partenaires et entreprises du projet pour que cette volonté soit respectée par tous.

### Les différentes phases

#### Novembre 2024 à janvier 2025

- Phase préparation, passage des gaines pour la VRD (voirie, réseaux divers), protection des arbres, abattage des sujets malades
- Construction du sous-bassement accueillant le kiosque.

#### Février-Mars 2025

- Poursuite de la phase 1, construction de la zone de stationnement sur la RD7 et plantation des arbres pour lutter contre les îlots de chaleur.
- La RD7 sera coupée à la circulation. Deux déviations seront mises en place en venant de Tarbes et d'Oursbelille.

#### Avril - Mai - Juin 2025

- Espace des travaux élargi à la rue Victor Hugo.
- Construction de la halle et du local technique.

Les phases suivantes (stationnement devant les commerces, création des aires de jeux, plantation haies et arbustes) seront communiquées ultérieurement, en fonction de l'avancement des travaux.



## ▲ Déplacement du marché hebdomadaire

En raison des travaux de réaménagement de la place Jean Jaurès, le marché alimentaire du dimanche matin a été déplacé depuis le 10 novembre 2024, jusqu'à l'été 2025, sur les deux côtés de la rue Jean Jaurès.

La rue est fermée à la circulation chaque dimanche et il n'est pas possible d'y stationner de 1h à 15h.

Des places de parking sont disponibles place Lacassagne, au niveau de la Maison Valentin rue Pierre Sépard et devant l'école maternelle. La rue Joliot Curie à sens unique jusque là est à double sens depuis le 8 novembre, il est interdit de s'y garer.



## ▲ En bref

### Réfection du chemin de Bazet

Le chemin de Bazet situé à l'est de la commune a été rénové.

L'entreprise de travaux publics a réalisé la remise en état de la chaussée par application de grave émulsion et d'une couche de finition « bi-couche ».



### Protection d'une façade à l'école Arc-en-ciel

La commune a fait construire un dispositif pour fermer le côté ouest des toilettes de l'école Arc-en-ciel, pour le confort des élèves quand la météo est pluvieuse.

La protection de cette façade exposée aux intempéries permettra d'éviter les problèmes de sol glissant dans ces locaux par temps de pluie.



### Nettoyage et embellissement de l'église Saint-Barthélemy

Des travaux de nettoyage du toit et des façades de l'église Saint-Barthélemy ont été entrepris en novembre dernier. Ils avaient pour objectif l'entretien de la pierre et de la couverture, afin de valoriser ce patrimoine communal.

En décembre, une entreprise spécialisée dans l'horlogerie monumentale est intervenue pour rénover l'horloge.

Le système qui commande les aiguilles a été changé. Il s'agissait d'une intervention minutieuse qui a permis d'éviter de changer la totalité du dispositif et de conserver cet élément patrimonial.



## ▲ Les Journées européennes du patrimoine

La 41<sup>e</sup> édition des Journées européennes du patrimoine a eu lieu les 20, 21 et 22 septembre 2024 sur les thèmes «Patrimoine des itinéraires, des réseaux et des connexions». À Bordères, une exposition photos, une présentation des livres terriers restaurés et une conférence sur les archives communales étaient au programme.

**L'exposition de neuf livres terriers** dont le plus ancien date de 1648 a constitué un événement exceptionnel en ouverture des Journées du patrimoine à Bordères sur l'Echez.

Avant la conférence donnée par François Giustiniani, Directeur des Archives Départementales, le public a pu apprécier l'exposition «Parce qu'hier est un trésor» organisée par la commission extramunicipale Patrimoine, sous la houlette de Patrick Trapani, conseiller délégué à la culture.

En introduction, Jérôme Crampe, le maire, a souligné l'importance de la transmission pour les générations futures. Il a remercié toutes les personnes qui ont rendu possible ces journées, les membres de la commission extramunicipale, les élus, les Archives départementales et tous les habitants qui ont prêté des documents (photos, articles de journaux...).

Il s'est félicité de la délibération prise en décembre 2020 par le conseil municipal votant le dépôt

des archives de la commune aux Archives départementales (la commune reste propriétaire) et de la mise en ligne de nombreux documents qui ont été numérisés.

François Giustiniani a présenté un bref historique de la commune, a expliqué le rôle des archives, ainsi que la restauration des livres terriers réalisée par un agent des Archives, spécialisé, dans la restauration et la reliure.

**L'exposition «Parce qu'hier est un trésor»** a été visible tout le mois de septembre à la mairie.

Elle a rassemblé de nombreux objets prêtés par les habitants, permettant de reconstituer une salle de classe des années 50, de proposer une exposition photos retraçant les exploits de cyclistes borderais qui se sont illustrés dans de nombreuses courses ou encore témoignant de la vie quotidienne au début du 20<sup>e</sup> siècle à Bordères sur l'Echez.



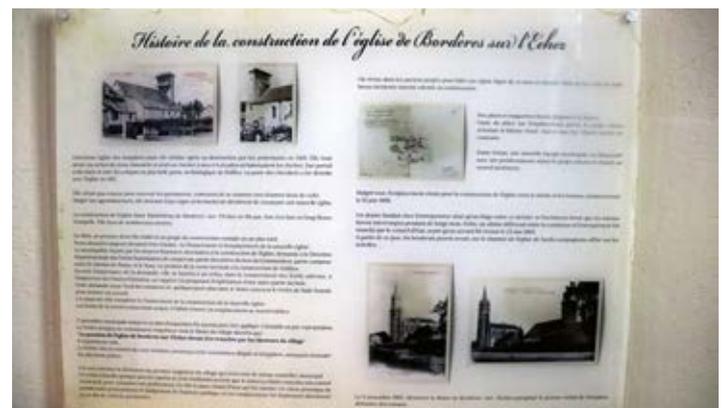
## Tout savoir sur la construction de l'église Saint-Barthélemy

Sur une idée de la commission extramunicipale Patrimoine, la municipalité a fait réaliser une plaque explicative sur la construction de l'église Saint-Barthélemy de Bordères sur l'Echez.

Elle raconte l'histoire des deux églises et les nombreuses péripéties qui ont émaillé la construction de l'église actuelle, finalement terminée en novembre 1905.

La plaque a été fixée à côté de la maquette dans la chapelle gauche de l'église.

Pour la voir de près, vous pouvez vous rendre à l'église, elle est ouverte tous les jours en journée.



## ▲ Réception du chœur Gospel Solrhéa

La municipalité a accueilli les chœurs Gospel les Poly-Sons de Bordères sur l'Echez et Solrhéa de Dompierre-sur-Mer, venu de Charentes Maritimes, réunis durant tout un week-end, autour de leurs présidents respectifs, M. Antoine Guerrand et Mme Marie-Marcelle Gaudin.

Les deux groupes étaient en concert le vendredi à Bordères et le samedi à Tarbes, puisque les Poly-Sons ont assuré la première partie du chœur Solrhéa.

Le dimanche, ils ont brillamment animé ensemble le marché de Bordères pour le plus grand plaisir des commerçants et des clients.

Leur collaboration est née d'une rencontre, celle de la directrice artistique de Solrhéa, Corinne Fiquet, avec le directeur artistique des Poly-Sons, Henri

Gonzalez Martin qui a été son professeur à l'IUFM de Tarbes. Le lien avec Bordères était déjà fort puisque Mme Fiquet a été hébergée chez une choriste des Poly-Sons.

M. Jérôme Crampe, le Maire, les a remerciés pour ces animations très festives, saluant la belle entente des deux groupes.

Il a souligné l'implication remarquable des membres du chœur gospel les Poly-Sons et de son président, Antoine Guerrand, qui organisent régulièrement des festivités dans la commune, depuis 2001, avec des concerts et le magnifique festival « Bord'Air chante » qui dure plusieurs jours, chaque année au printemps. Rendez-vous est pris pour les 17 et 18 mai 2025, à la salle polyvalente Roger Paul.



## ▲ Voeux du maire pour 2025

La cérémonie des vœux du maire aux habitants aura lieu **le vendredi 10 janvier 2025, à 18h30**, à la salle de la Concorde (près du centre de secours des sapeurs-pompiers).

Tous les habitants sont conviés à partager ce moment d'informations, d'échanges et de convivialité.

## ▲ Défibrillateurs



Les propriétaires d'ERP (établissement recevant du public) ont l'obligation d'installer des défibrillateurs automatiques externes depuis 2020, 2021 et 2022, selon la catégorie d'ERP concernée. Il s'agit d'un dispositif médical qui aide à la réanimation de

victimes d'arrêt cardiaque.

La municipalité met des DAE à disposition des habitants et usagers de plusieurs espaces publics.

Ils peuvent être utilisés par tous, aucune formation n'est nécessaire. Il suffit de suivre des instructions vocales ou écrites pour positionner l'appareil. Il dé-

tecte si un pouls est présent et déclenche seul le choc électrique si besoin.

Les appareils sont vérifiés par une entreprise spécialisée chaque année pour veiller à leur bon fonctionnement.

Plusieurs applications dont les plus connues sont Staying Alive et Pulsepoint Respond permettent de localiser les défibrillateurs autour de soi.

**5 appareils ont été installés.**

**À l'intérieur :**

- . au complexe sportif Roger Paul
- . à la mairie
- . à la salle de la Concorde

**À l'extérieur accessible 24h/24 et 7 jours/7 :**

- . Place des écoles
- . Place Jean-Pierre Lacassagne

## ▲ France Services



**PROCHE DE VOUS,  
PROCHE DE CHEZ VOUS**

Depuis fin 2021, la municipalité offre aux habitants l'accès à France Services, en partenariat avec les services de l'État. C'est un guichet unique qui donne accès dans un seul et même lieu aux principaux organismes de services.

France Services est installé dans les locaux de la mairie, il fonctionne avec des agents municipaux qui ont été formés et accompagnent les habitants dans l'utilisation d'outils informatiques (création d'une adresse e-mail, impression ou scan, simulation d'allocations, création de vos identifiants pour accéder au service public en ligne...) et dans leurs

démarches numériques du quotidien (immatriculation de véhicules, RSA, impôt, permis de conduire, accès aux services en ligne...).

Pour résoudre vos démarches les plus complexes, les agents peuvent aussi s'appuyer sur leurs correspondants au sein du réseau des partenaires.

**Exemples de services proposés dans les France services**

- Déclarer ses revenus
- Faire une demande de permis de conduire ou de carte d'identité
- Demander une aide (allocation logement, RSA, retraite)
- Créer son espace Pôle emploi
- Gérer son compte Ameli

### Les horaires

<b>Lundi</b>	<b>8H45 - 12H15</b>	<b>13H45 - 17H15</b> SUR RDV
<b>Mardi</b>	<b>8H45 - 12H15</b>	
<b>Mercredi</b>	<b>8H45 - 12H15</b>	<b>13H45 - 17H15</b> SUR RDV
<b>Judi</b>		<b>13H45 - 17H15</b>
<b>Vendredi</b>		<b>13H45 - 17H15</b>



## ▲ Etablissement des CNI et passeports : attention aux consignes !

Les photos demandées pour l'établissement ou le renouvellement de pièces d'identité doivent dater de moins de 6 mois.

De nombreux demandeurs ne respectent pas cette consigne et les services de l'État qui effectuent des comparaisons avec des pièces antérieures, rejettent systématiquement leurs photos. En 2024, de nom-

breuses demandes ont été refusées pour ce motif. Cela contribue à l'engorgement de l'agenda des prises de rendez-vous puisque la demande doit à nouveau être établie en totalité.

Merci à tous les demandeurs de fournir impérativement une photo conforme à l'exigence des services de l'État.

## ▲ Retour sur le voyage des séniors

En septembre, le Centre communal d'action sociale a proposé aux seniors borderais une journée à Saint-Jean-Pied-de-Port au Pays Basque.

160 d'entre eux étaient inscrits pour la balade qui s'est déroulée sur 2 journées. Plusieurs agents et élus, dont M. Jérôme Crampe, le Maire et Mme Françoise Bonnassies, Maire-adjointe chargée de l'Action sociale, les ont accompagnés.

### Au programme

Visite commentée de la fromagerie AOP Ossau Iraty de Saint-Martin d'Arrossa

Visite de la célèbre poterie Goicoechea à Ossès

Déjeuner au restaurant avec un menu basque

Visite de Saint-Jean-Pied-de-Port en petit train touristique, suivie d'un temps libre dans les commerces de la frontière.

Ces journées ont été riches en échanges et partage, même si la pluie s'était invitée le deuxième jour.



## ▲ Noël pour tous

### Coffrets de Noël pour les seniors

Comme chaque année, les élus et les agents se sont mobilisés pour apporter des coffrets gourmands aux habitants de plus de 75 ans. Les colis ont été confectionnés par les élus. Les

« Petites Mains » avaient apporté leur pierre à cet édifice du réconfort en offrant une décoration de Noël fabriquée par les membres de l'atelier.

### Boîte du Père Noël – 1<sup>er</sup> au 20

Tous les enfants de Bordères sur l'Echez ont pu du 1<sup>er</sup> au 20 décembre déposer, comme chaque année, leur lettre de commande au Père Noël dans la boîte aux lettres installée devant la Mairie. Chaque jour,

des lutins se sont relayés pour ramasser le courrier et répondre à toutes missives avant de les faire déposer dans les boîtes aux lettres des enfants.

### Repas de Noël des aînés – 15/12

422 convives ont participé au repas de Noël offert chaque année par la commune aux Borderais de plus de 65 ans.

Le repas a été animé par le cabaret Seventh'Sky et s'est poursuivi par un bal avec Patricia Armary.

### Noël au marché – 22/12

Le Père Noël était présent sur le marché du dimanche matin. Il a offert des friandises aux enfants et du vin chaud ou du chocolat chaud aux plus

grands.

Chaque année, les commerçants décorent leurs étals aux couleurs de Noël.

### Noël des écoles – 19 et 20/12

Traditionnellement, peu avant les vacances de Noël, les élèves des écoles de Bordères sur l'Echez participent à un spectacle, un goûter... Cette année, ils ont pu arpenter un véritable Marché de Noël reconstitué dans la salle polyvalente Roger Paul. Les chalets avaient été construits par des agents des

services techniques avec du bois de récupération. Ils étaient tenus par des élus qui proposaient toutes sortes de petits cadeaux. Les enfants sont repartis avec des étoiles dans les yeux et une carte à déposer à la Poste ou à la mairie pour donner leurs impressions sur cette nouveauté.

### Inauguration des illuminations – 02/12

Le maire, M. Jérôme Crampe, a lancé les illuminations de Noël lors d'une cérémonie avec les habitants.

Il a remercié les services administratifs et techniques qui se sont coordonnés pour la mise en place minutieuse des décors et la programmation de l'illumination.

25 enfants du centre de loisirs (25 pour le symbole de Noël) ont interprété des chants de Noël.

La cérémonie s'est poursuivie par un moment de convivialité autour de verres de vin chaud ou de chocolat chaud.

Les illuminations ont été installées sur la place Jean Jaurès, dans plusieurs ronds-points et rues, ainsi que devant l'église.

Le fournisseur a été choisi pour ses valeurs écoresponsables grâce à l'utilisation de matériaux vertueux.

Tous les décors sont fabriqués à base de bouteilles en plastique recyclées, grâce à des imprimantes robot grand format.

Les composants lumineux sont composés à 100% de Led basse consommation, tous recyclables.



## ▲ Zoom sur...

### Le club spéléo

#### Une petite fédération très active

Le club de spéléologie Nature et Canyon de Bordères sur l'Echez fête l'an prochain son 20e anniversaire. Il a été fondé par un groupe de pompiers, habitants de la commune. Le Comité départemental compte deux clubs, celui de Bordères sur l'Echez et celui de Saint-Pé de Bigorre.

Même si la fédération nationale de spéléologie fait partie des plus petites fédérations sportives de France avec ses 7000 licenciés, elle est très structurée et dynamique. Elle est organisée en commissions régionales et nationales dans lesquelles se retrouvent de nombreux jeunes de différents départements. Des formations sont proposées régulièrement, des rassemblements sont organisés sur deux ou trois jours.

#### La spéléo souffre d'une notion abusive de danger

« La spéléo souffre d'une notion abusive de danger » explique Laurent Rigou, le président, « comme on ne nous voit pas, on imagine... Mais on est très attentifs au milieu dans lequel on se déploie et à l'équipement. Des exercices de secours sont organisés tous les ans au niveau du département et de la région. Nous organisons nos propres secours, c'est très spécifique à ce sport ».

#### Le cœur de l'activité est constitué de spéléologie scientifique et de spéléologie de loisirs.

En matière de loisirs, les membres du club partent à la découverte de nouvelles grottes (à Lomné, une grotte de 2km a été découverte), pratiquent le canyoning, des activités nature, de la via ferrata, du VTT.

Côté solidaire, ils participent à un projet qui repose sur la mise en confiance de mineurs migrants isolés réalisé en partenariat avec l'association la Mandragore (Danse Théâtre Tarbes).

Par ailleurs, ils participent à la demande du



Conservatoire des espaces naturels de Toulouse au comptage de chauves-souris dans la grotte du Bedat à Bagnères de Bigorre.

#### L'expérience de deux jeunes Borderaises

Deux jeunes Borderaises rencontrées au Forum des assos ont testé l'activité.

Dans la cavité Diable Rouge à Banios, canyon souterrain avec trois puits, elles ont appris les manœuvres de cordes, d'un niveau facile, pour qu'elles aient envie de continuer. Le club de Bordères prête le matériel aux débutants, qui est remplacé régulièrement.

Le coût de l'adhésion pour un jeune est de 70€ par an, 80€ pour un adulte.

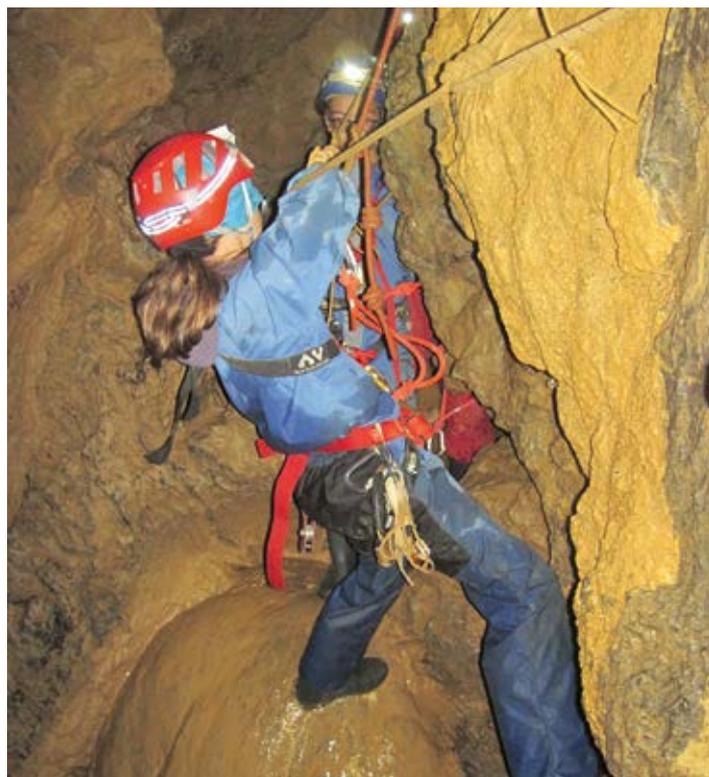
#### Le club sert de déclencheur

Tous les adhérents sont intégrés dans les réseaux nationaux de la spéléologie. Ce principe leur permet de participer à des organisations compliquées mais remarquables.

Le président cite l'exemple d'un jeune formé dans les camps jeunes, qui a alors rencontré de nombreux autres jeunes et qui a créé un groupe pour aller faire l'été dernier Le Berger, un trou à moins 1100m dans le Vercors. Le club sert de déclencheur.

Si vous avez envie de participer à une séance d'essai, n'hésitez pas à contacter le président du club Laurent Rigou à l'adresse suivante :

[laurent.rigou@orange.fr](mailto:laurent.rigou@orange.fr)



## ▲ Mois solidaires

Durant les mois de septembre, octobre et novembre, l'Amicale du personnel municipal de Bordères sur l'Echez, a proposé des actions solidaires pour soutenir la lutte contre le cancer, dans le cadre de Septembre en or (cancers de l'enfant), Octobre rose (cancer du sein) et Movember (cancers masculins).

A Bordères sur l'Echez, durant les trois mois, plusieurs actions ont permis de collecter des dons, pour soutenir la cause, par le biais de la vente d'objets réalisés par les Petites Mains (porte-clés, animaux rigolos...), de rubans, dorés, roses ou bleus, de billets de tombola et de gâteaux.

Tous les bénéfices ont été reversés à la Ligue départementale contre le cancer avec un chèque de 1000€.



## ▲ 16<sup>e</sup> édition du Cabilat trail

Le dimanche 2 mars 2025, 3 parcours de trail seront proposés : 25 km (600m D+) départ 9h, 10 km départ 10h, 5 km départ 10h15, ainsi qu'une marche chronométrée de 10 km départ 9h30. Départ et arrivée à la salle polyvalente Roger Paul. Le départ sera donné en direction du Bois du Commandeur. Douche et collation à l'arrivée.

Lots à tous les inscrits, récompenses aux 5 premiers hommes et femmes de chaque distance et au club le plus représenté.

Inscription sur pyrénées chrono ou à la salle polyvalente le samedi 1er mars.

**Tarifs** : 18€ pour le 25km, 12€ pour le 10 km et la marche et 6€ pour le 5 km. 2€ de plus si on s'inscrit le matin-même.

1€ par inscription sera reversé à l'association «les Joyeuses Jolettes»

Règlement et renseignements sur le site [jab-course.fr](http://jab-course.fr) ou [jerome.souyeaux@orange.fr](mailto:jerome.souyeaux@orange.fr) ou 06.87.46.35.12

Venez nombreux !

## ▲ Forum des assos

De nombreuses associations avaient répondu présentes pour ce nouveau Forum des associations de Bordères sur l'Echez, organisé sous la houlette de Lucie Claverie, conseillère municipale déléguée aux associations et de la commission qu'elle préside. Une nouvelle formule a été testée, fixant les horaires de 10h à 15h30, ajoutant ainsi l'occasion de déjeuner ensemble. Les habitants et les membres des associations ont apprécié ce moment convivial, proposé par les ados du centre de loisirs.

Les participants ont découvert ou redécouvert les activités proposées sur la commune.

Le Relais Petite Enfance qui ouvrait ses portes au public a accueilli de nombreux visiteurs.

Jérôme Crampe, le maire de Bordères sur l'Echez, a remercié l'ensemble des organisateurs, les élus, les agents municipaux, les dirigeants et membres des associations et tous les Borderais qui contribuent au succès de la manifestation et font également vivre le tissu associatif.

La traditionnelle cérémonie de remise de récompenses aux sportifs de l'année s'est déroulée pendant l'inauguration du plateau multisports organisée en suivant du Forum.



## Récompenses sportifs 2024

### Basket

U13

championnes départementales 3x3  
championnes interdépartementales Armagnac-  
Bigorre niveau 1

U18

Championnes Armagnac-Bigorre inter-  
départementales 65 à 32

### Basket séniors

Championnes inter-départementales Armagnac-  
Bigorre

### Foot

U15

Champion régional après une très bonne saison.

### Foot seniors

Montée en ligue après une très bonne saison.

### Course à pied

Julie Armanelli-Dauban

Pour son implication au sein du club et ses bons  
résultats au cours de ses nombreuses courses de  
la saison 2023-2024.

### Rugby

Cadets EAE

Champions Terroir 1er de poule  
4e meilleure équipe d'Occitanie

### Danse

Marie Barbe-Gayet

1ère au concours de Lourdes Mars bleu

Christelle Pignat

a représenté l'association JAB Danse lors du  
passage de la flamme olympique à Lourdes



## Jean-Michel Cazabat

### ▲ Cabilat un jour, Cabilat toujours !



#### Né à Bordères

« Je suis né à Borderes sur l'Echez, au 12 rue Emile Zola. Même pas à l'hôpital ou dans une clinique, mais vraiment à Bordères ». Jean-Michel Cazabat dit qu'il a adoré son enfance à Bordères. Il y a fait toute sa scolarité à l'école primaire, puis a fréquenté le collège de Laubadère, avant de suivre des études de photographie à l'Ecole Nationale de Photo à Orthez. Tout-petit déjà, il se passionnait pour la photo, les chaussures, les vêtements et les cheveux. En 1972, fan inconditionnel de Johnny Hallyday, à l'instar de ses deux grand-mères, il a assisté à un concert de son idole à Tarbes, assis au bord de la scène pour échapper à la foule plaquée contre les barrières. Il a passé la soirée à prendre le chanteur en photo avec un petit instamatic. Sa passion était née.

#### Rugby, mode et photo

C'est son grand-père, Jean Cabes, le garde-champêtre surnommé "le Shérif" qui lui a offert son premier vrai appareil photo à ses 15 ans. Il a commencé à développer ses clichés, fréquentait l'atelier d'Alain Bouchard à Tarbes. Puis, il est devenu correspondant pour la Dépêche et la Nouvelle République. Il a aimé travailler avec Jean-Louis Toulouze ou Georges Duthu. Comme il jouait au rugby, il a réalisé les reportages photo pour de belles affiches sportives. Il dit de cette période qu'elle a été fantastique. Il se voit vêtu d'un pantalon à « pattes d'eph », sur son solex, ou bien rejoignant ses copains d'enfance (qu'il voit toujours) dans les bois pour construire des cabanes. Il « vivait » avec les joueurs du CAB qui ont été champions de France en 1975.

#### Monter à Paris pour réaliser ses rêves

Après ses trois années à l'Ecole d'Orthez, il part à Paris, dans l'espoir de réaliser ses rêves de devenir l'assistant de photographes de grand renom, comme Helmut Newton ou Guy Bourdin qui réalise les campagnes publicitaires de Charles Jourdan. Il y rencontre Monique Chouraqui qui écrit pour Vogue, pour le Figaro magazine.

Elle écrit, il fait les photos qui illustrent ses articles.

En 1979, de retour à Tarbes pour les vacances de Noël, son ami Raymond Lacabanne "allias Momon" lui propose de vendre des chaussures à Paris. Rapidement, l'aventure commence chez Charles Jourdan. Il devient directeur de magasin. Dans la boutique des Champs Elysées, il rencontre Miles Davis, Claude Nougaro. Il a 27 ans quand Stéphane Kélian lui propose de le suivre à New York pour développer sa marque outre-Atlantique. Pendant 10 ans, il la fait évoluer, augmentant de 3 à 15 le nombre de boutiques.

#### Création de sa ligne de souliers de luxe

En 2000, il lance la ligne de Souliers de Luxe éponyme fabriqué en Italie "Jean-Michel Cazabat" qu'il distribue dans le monde entier et ouvre une boutique à New-York puis à Shangai. Après une parenthèse Covid, en 2021, il décide de rentrer en France et de relancer la création de ses propres modèles depuis Paris. Il ouvre en septembre 2024 une boutique, près du Faubourg Saint-Honoré, au 20 rue Boissy-d'Anglas, entre celles d'Hermès et Lanvin. Il veut ouvrir des succursales à Paris, à New York, à Dubaï etc. Son surnom aux Etats Unis est « le chasseur des stars » ou « happy shoes », tant les clientes sont heureuses de porter ses créations dont il dit qu'elles ne sont que soleil, joie, lumière, couleurs.

Il parcourt le monde pour rencontrer les artisans avec qui il travaille, mais il revient une fois par mois voir ses proches, sa mère dans les Baronnie, à Ricaud, ses amis d'enfance, à Bordères.

« J'ai de la chance, je fais ce que j'aime, c'est de l'art, du sexy, je sublime les hommes et les femmes » dit-il. Pendant l'interview, il nous montre des « Moon Boots » argentés. « Pour aller à la Mongie » précise-t-il, ne perdant jamais de vue d'où il vient..., concluant dans un sourire, « Cabilat un jour, Cabilat toujours ».

*Boutique Jean-Michel Cazabat, 20 rue Boissy-d'Anglas à Paris, tous les jours sauf le dimanche, de 11h à 19h.*



L'Equipe du CAB cadet Championne Armagnac Bigorre 1977  
7<sup>e</sup> en haut en partant de la gauche

## MANIFESTATIONS ET ANIMATIONS 2025

Cette présentation non exhaustive pourra être complétée au fil des mois

### Janvier

10 Vœux du Maire aux habitants

### Février

02 Vide-greniers – Association Les Galopins

15 et 16 Foot en salle

23 Loto ou vide-greniers JAB Danse

### Mars

02 Cabilat trail

15 Loto de la JAB Basket

16 Loto ou vide-greniers JAB Danse

19 Cérémonie 19 Mars 1962

29 Randonnée cyclotouriste la Borderaise (JAB Cyclo)

1<sup>er</sup> au 31 Exposition de peinture par Jean-Pierre Mathet

### Avril

06 Vide-greniers Team Julie

20 ou 21 Repas de Pâques (Comité des fêtes)

1<sup>er</sup> au 30 Exposition de peinture par Lyne Vautrin

### Mai

04 Vide-greniers Team Julie

08 Cérémonie 8 Mai 1945

10 Quilles de six - Compétition du Pyrénées Landes

11 Florales – Place Jean Jaurès (ou salle Roger Paul en cas d'intempéries)

17 et 18 Bord'Air chante les poètes

24 Bal Country

1<sup>er</sup> au 31 Exposition de peinture par Germaine Paul

### Juin

01 Quille de six – Coupe de ville

14 Gala de danse JAB Danse

22 Vide-greniers Les Petits Lutins

1<sup>er</sup> au 30 Exposition de peinture par Ilo (David Olivares)

Dons du sang : 15/01 – 02/04 – 09/07 – 29/10

